

MILESTONE

HEIMSTATUT (§ 15 StudHG)

Studentenheim MILESTONE Leoben,
Schießstattstraße 9, 8700 Leoben
(das "Studentenheim")

1. ALLGEMEINES

- 1.1 Wir bei MILESTONE streben nicht an, das Leben im Studentenheim mit übermäßigen Regeln zu belasten. Dennoch sind, wie in jeder Gemeinschaft, gegenseitige Rücksichtnahme, Verständnis sowie die Einhaltung der jeweiligen Rechte und Pflichten grundlegende Voraussetzungen für ein harmonisches Zusammenleben. Dieses Heimstatut soll mithelfen, das Zusammenleben aller HeimbewohnerInnen so problemlos und angenehm wie möglich zu gestalten.
- 1.2 Dieses Heimstatut ist abrufbar unter der Homepage www.milestone.net. Darüber hinaus wird dieses Heimstatut den individuellen Benützungsverträgen als integrierender Bestandteil angeschlossen.
- 1.3 Soweit im Folgenden personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf Frauen und Männer in gleicher Weise.

2. GELTUNGSBEREICH

- 2.1 Die Bestimmungen des Heimstatuts gelten für alle Heim-BewohnerInnen ("**Nutzer**") und für alle Besucher und Angestellte und bilden einen integrierenden Bestandteil des Benützungsvertrages (§ 5 Abs 3 StudHG). Die Nutzer sind dafür verantwortlich, auch ihre Gäste bzw. sonstigen Besucher zur Einhaltung der Bestimmungen des Heimstatuts anzuhalten.

STUDENT RESIDENCE STATUTE (Sec. 15 StudHG)

Student Residence MILESTONE Leoben,
Schießstattstraße 9, 8700 Leoben
(the "Student Residence")

1. INTRODUCTION

- 1.1 At MILESTONE, we do not endeavour to burden life in the Student Residence with excessive rules. Nevertheless, as in any community, mutual consideration, understanding and respect for each other's rights and obligations are fundamental prerequisites for harmonious coexistence. This Student Residence Statute is intended to help make life together as smooth and pleasant as possible for all residents of the Student Residence.
- 1.2 This Student Residence Statute is available on the homepage www.milestone.net. In addition, the Student Residence Statute is attached to the individual usage agreement as an integral part.
- 1.3 Where the masculine form is used to refer to persons, this shall apply equally to both men and women.

2. APPLICABILITY

- 2.1 The provisions of the Student Residence Statute apply to all residents ("**Users**") of the Student Residence and also to all visitors and staff and constitute an integral part of the Agreement (Sec 5 para 3 StudHG). The Users are responsible for taking care that their guests or other visitors comply with the Student Residence Statute.

3. STUDENTENHEIMBETREIBER, WIDMUNGSZWECK UND GRUNDSÄTZE DER HEIMVERWALTUNG

3.1 Die Schießstattstraße 9 Immobilien GmbH & Co KG ("**Betreiber**") ist Eigentümerin der Liegenschaft Schießstattstraße 9, 8700 Leoben und betreibt auf der Liegenschaft ein Studentenheim unter der Marke MILESTONE Student Living.

3.2 Der Betreiber gilt als (nicht gemeinnütziger) Studentenheimbetreiber (Heimträger) im Sinne des § 1 Abs 1 und 3 StudHG. Es werden Apartments in einem modern ausgestatteten Wohnheim angeboten. Das Apartment wird dem Nutzer zu eigenen Wohnzwecken überlassen.

3.3 Der Betreiber bezweckt mit der Bereitstellung der Heimplätze (Apartments) die Unterstützung von Studierenden. Als Studierende gelten ordentliche und außerordentliche Studierende gemäß § 2 Abs. 1 und Abs. 2 des Hochschulinnen- und Hochschülerschaftsgesetzes 2014 (HSG 2014).

3.4 Die Verwaltung/ das Management des Heims obliegt der **MILESTONE Operations GmbH**, FN 415953x, Am grünen Prater 2, 1020 Wien.

3.5 Öffnungszeiten des Büros: Montag 14.00 - 18.00 Uhr; Dienstag 8.00 - 13.00 Uhr; Mittwoch - Freitag 9.00 - 13.00 Uhr (außer an Feiertagen)

4. HEIMPLÄTZE UND GEMEINSCHAFTSEINRICHTUNGEN

4.1 Heimplätze ("**Apartments**") sind jene Räume, die den Nutzern zum Wohnen zugewiesen werden. Gemeinschaftsräume sind jene Räume, die den Nutzern zur gemeinschaftlichen Benützung zur Verfügung stehen und als solche gekennzeichnet sind.

3. OPERATOR, PURPOSE OF USE AND PRINCIPLES OF RESIDENCE MANAGEMENT

3.1 Schießstattstraße 9 Immobilien GmbH & Co KG ("**Operator**") is the owner of the property located at Schießstattstraße 9, 8700 Leoben, and operates a student residence on the property under the brand MILESTONE Student Living.

3.2 The operator is considered a (profit oriented) student residence operator within the meaning of Sec. 1 (1) and (3) StudHG. Apartments are offered in a modernly equipped Student Residence. The apartment is provided to the user for their own residential purpose.

3.3 The purpose of the Operator in providing the accommodations (Apartments) is to support students. Students are defined as regular and non-regular students in accordance with Sec. 2 para. 1 and para. 2 of the Austrian Students' Union Act 2014 (HSG 2014).

3.4 The Student Residence is managed by **MILESTONE Operations GmbH**, FN 415953x, Am grünen Prater 2, 1020 Vienna.

3.5 Office opening hours: Monday 14.00 - 18.00; Tuesday 8.00 - 13.00; Wednesday - Friday 9.00 - 13.00 (except public holidays)

4. ACCOMODATIONS AND COMMON AREAS

4.1 Accommodations ("**Apartments**") are those apartments which are allocated to the Users for living purposes. Common areas are those rooms which are available to the Users for common use and are marked as such.

5. HEIMVERTRETUNG

5.1 Die Nutzer des Studentenheimes haben aus allen Heimbewohnern eine Heimvertretung und deren Vorsitzenden für eine Dauer von höchstens 2 Jahren zu wählen. Sie hat mindestens 3 Personen zu umfassen. Die Wiederwahl ist zulässig

5.2 Die Heimvertretung hat eine Heimvertretungsordnung zu beschließen, in der insbesondere zu regeln sind:

- die Anzahl der Mitglieder der Heimvertretung;
- der Beginn und die Dauer der Funktionsperiode der Mitglieder der Heimvertretung;
- das Verfahren zur Wahl der Heimvertretung unter Berücksichtigung des Grundsatzes des allgemeinen, gleichen und geheimen Wahlrechts; das Verfahren zur Wahl des Vorsitzenden sowie allfälliger Stockwerks- bzw. Gruppenvertretungen;
- die Organe der Vertretung der Heimbewohner (zB Heimbewohnerversammlung, Stockwerks- oder Gruppenversammlung, Heimvertretung, Stockwerks- bzw. Gruppenvertretung);
- die Befugnisse des Vorsitzenden und eines allfälligen Stellvertreters; dem Vorsitzenden obliegen jedenfalls die Vertretung nach außen, die Führung der laufenden Geschäfte und die Erledigung dringlicher Angelegenheiten;
- die Vorgangsweise bei der Einberufung von Sitzungen, die Erstellung der Tagesordnung, die Stellung von Anträgen, der Abstimmungsvorgang und die Protokollierung von Sitzungen.

5. STUDENT RESIDENCE REPRESENTATION

5.1 The Users of the Student Residence shall elect a student residence representation and its chairperson from among all Users for a maximum term of 2 years. It must consist of at least 3 members. Re-election is permitted.

5.2 The student residence representation shall adopt a residence representation regulation, which shall specifically govern the following:

- the number of members of the student residence representation;
- the commencement and duration of the term of office of the members of the student residence representation;
- the procedure for electing the student residence representation, taking into account the principle of universal, equal, and secret voting; the procedure for electing the chairperson, as well as any floor or group representatives;
- the bodies representing the residents (e.g., residence assembly, floor or group assembly, residence representation, floor or group representation);
- the powers of the chairperson and any possible deputy; the chairperson shall, in any case, be responsible for external representation, conducting ongoing business, and addressing urgent matters;
- the procedures for convening meetings, preparing the agenda, submitting proposals, the voting process, and the documentation of meetings.

- 5.3** Der Betreiber weist die Nutzer ausdrücklich über die Möglichkeit der Wahl einer Heimvertretung hin und stellt der Heimvertretung nach Möglichkeit geeignete Räumlichkeiten für die Erfüllung ihrer Aufgaben, jedenfalls aber geeignete Einrichtungen zur Verwahrung von Unterlagen zur Verfügung.
- 5.3** The Operator explicitly informs the Users about the possibility of electing a student residence representation and provides suitable premises for the student residence representation to fulfill its duties whenever possible; in any case, suitable facilities for the storage of documents shall be made available.
- 5.4** Der Heimvertretung obliegt die Vertretung der Interessen der Nutzer, gegenüber dem Betreiber und gegenüber anderen Nutzern. Sie hat insbesondere folgende Rechte und Aufgaben:
- 5.4** The student residence representation is responsible for representing the interests of the users towards the Operator and towards other users. It has the following rights and duties, in particular:
- Beschlussfassung über die Heimvertretungsordnung;
 - Ausübung der im Gesetz festgelegten Zustimmungs- und Anhörungsrechte;
 - Mitwirkung an der Erlassung des Heimstatuts;
 - Wahrnehmung der ihr durch das Heimstatut übertragenen Aufgaben;
 - Gestaltung des Heimlebens in gesellschaftlicher, kultureller und sportlicher Hinsicht unter Beachtung des Heimstatuts;
 - Antragstellung auf Kündigung eines Heimbewohners.
- Adoption of the residence representation regulation;
 - exercise of the consent and hearing rights as stipulated by law;
 - participation in the establishment of the Student Residence Statute;
 - fulfillment of the tasks assigned to it by the Student Residence Statute;
 - shaping residence life in social, cultural, and sporting aspects while adhering to the Student Residence Statute;
 - submission of a request for the termination of a usage agreement;
- 5.5** Ist in dem Studentenheim spätestens 2 Monate nach Beginn des Studentenheimjahres (Ziffer 6) keine Heimvertretung eingerichtet, kann der Betreiber sämtliche Maßnahmen, bei denen die Mitwirkung der Heimvertretung vorgesehen ist, ohne diese vornehmen.
- 5.5** If a student residence representation has not been established in the Student Residence by no later than 2 months after the start of the Student Residence year (clause 6), the Operator may undertake all measures that require the involvement of the residence representation without their participation.
- 5.6** Die Mitglieder der Heimvertretung sind bei der Ausübung ihrer Aufgaben zur Verschwiegenheit über alle ihnen dabei in dieser Eigenschaft zur Kenntnis gekommenen Tatsachen verpflichtet, deren Geheimhaltung im Interesse des Betreibers, des Verwalter, der Dienstnehmer des Betreibers oder Verwalters oder eines Nutzers geboten ist.
- 5.6** In the performance of their duties, the members of the student residence representation are obliged to maintain secrecy about all facts that come to their knowledge in this capacity, the confidentiality of which is required in the interests of the Operator, the Manager, the employees of the Operator or Manager or a User.

6. STUDENTENHEIMJAHR

6.1 Das Studentenheimjahr beginnt mit 01.10. und endet mit 30.09. Das Wintersemester endet mit 28.02 bzw. 29.02. in Schaltjahren, das Sommersemester endet mit 30.09.

7. REGELUNGEN FÜR DIE VERGABE VON HEIMPLÄTZEN

7.1 Hinsichtlich der Vergabe/ der Buchung der Apartments in dem Studentenheim sind die Buchungsschritte auf der Homepage www.milestone.net zu befolgen. Es bestehen keine Fristen für die Bewerbung, allerdings kann es bei später Buchung sein, dass kein Apartment für den gewünschten Zeitraum mehr verfügbar ist.

7.2 Bei Aufnahme und bei Verlängerung ist ein schriftlicher Benützungsvertrag zwischen dem Betreiber und dem Nutzer abzuschließen. Wesentliche Bestandteile des Benützungsvertrages sind das Heimstatut, sowie Angaben über den Heimplatz inkl. Inventar, der Vertragszeitraum, die Kündigungsfristen, die Kautionshöhe, die Höhe des Entgelts, die Zahlungsmodalitäten und der Schlichtungsausschuss.

7.3 Der Benützungsvertrag wird grundsätzlich auf die Dauer von 12 Monaten abgeschlossen und richtet sich nach dem Studentenheimjahr (Ziffer 5). Abweichend davon wird der Benützungsvertrag mit Studienanfängern auf 24 Monate abgeschlossen, wenn dies vom Studierenden ausdrücklich verlangt wird. Der Studierende wird ausdrücklich auf diese Möglichkeit hingewiesen. Im Benützungsvertrag kann auch eine Vertragsdauer von 12 Monaten ab Vertragsabschluss vorgesehen werden (individuelle Vertragslaufzeit) (§ 5a Abs 4 StudHG). Auf Wunsch des Studierenden können Benützungsverträge auch für einen kürzeren Zeitraum abgeschlossen werden.

6. STUDENT RESIDENCE YEAR

6.1 The Student Residence year starts with 01.10. and ends with 30.09. The winter semester ends with 28.02 or 29.02. in leap years, the summer semester ends with 30.09.

7. REGULATIONS FOR THE ALLOCATION OF APARTMENTS

7.1 With regard to the allocation/ booking of Apartments in the Student Residence, the booking steps on the homepage www.milestone.net must be followed. There are no deadlines for the application, however, it may be that there is no apartment is available for the desired period if late booking is made.

7.2 A written usage agreement must be concluded between the Operator and the User at the time of admission and renewal. The main elements of the usage agreement are the Student Residence Statute, information about the accommodation including the inventory, the contract term, the notice periods, the security deposit, the amount of the usage fee, the method of payment and the arbitration committee.

7.3 The Usage Agreement is generally concluded for a duration of 12 months and is based on the Student Residence year (clause 5). Notwithstanding this, the usage agreement may be concluded for 24 months for first-year students if explicitly requested by the student. The student is expressly informed of this option. The usage agreement may also provide for a contract term of 12 months from the date of signing (individual contract term) (Sec. 5a para. 4 StudHG). At the student's request, usage agreements can also be concluded for a shorter period.

- 7.4** Studierende iSd StudHG haben einen Anspruch auf Vertragsverlängerung ihres bestehenden Nutzungsvertrages um weitere 12 Monate, sofern
- der Nutzer die eineinhalbfache studienrechtlich vorgesehen Studiendauer für das Studium des Nutzers noch nicht überschritten hat;
 - der Antrag auf Verlängerung vom Nutzer schriftlich bis spätestens 30. April gestellt wurde;
- 7.4** Students according to the StudHG are entitled to a contract renewal of their usage agreement for further 12 months, provided that
- the User has not yet exceeded a period of study of one and a half times the official academic period of study required for these academic studies of the User;
 - the renewal request by the User has been made in writing at the latest on April 30;

Für Nutzer, die ein Apartment für einen kürzeren Zeitraum als 12 Monate nutzen, besteht kein Anspruch auf Vertragsverlängerung (§ 5a Abs 6 StudHG).

For Users who use an Apartment for a period shorter than 12 months, there is no entitlement to contract extension (Sec. 5a (6) StudHG).

- 7.5** Der Nutzer hat entsprechende schriftliche Nachweise über das Vorliegen dieser Voraussetzungen seinem Verlängerungsantrag beizulegen. Der schriftliche Verlängerungsantrag kann per E-Mail an connect@milestone.net gesendet werden.
- 7.5** The User must submit appropriate written evidence of the existence of these conditions to his request for renewal. The written renewal application can be sent by e-mail to connect@milestone.net.

- 7.6** Wenn das Studentenheim nicht voll ausgelastet ist, können kurzfristige Gastverträge mit Personen abgeschlossen werden, die keine Studierenden gemäß § 4 StudHG sind. Für Gastverträge kann ein höheres Benützungsentgelt festgesetzt werden.
- 7.6** If the Student Residence is not fully occupied, short-term guest contracts may be concluded with persons who are not students in accordance with Sec. 4 StudHG. A higher fee may be charged for such guest contracts.

8. ZAHLUNGSMODALITÄTEN UND KAUTION 8. PAYMENT METHODS AND DEPOSIT

- 8.1** Das Benützungsentgelt wird zwischen dem 1. und dem 10. eines jeden Monats im Wege des Lastschriftverfahrens von der Kredit-/Bankomatkarte des Nutzers eingezogen.
- 8.1** The usage fee will be collected via direct debit from the user's credit/debit card between the 1st and the 10th of each month.

- 8.2** Der Nutzer ist verpflichtet, eine Kaution (Höhe des zweifachen Benützungsentgelts) zur Sicherstellung aller gegenwärtigen und künftigen Ansprüche des Betreibers, aus welchem Titel auch immer diese Ansprüche herrühren, zu hinterlegen. Die Kaution wird bei der Buchung des Apartments von der Kredit-/Bankomatkarte oder über Lastenschriftmandat des Nutzers abgebucht. Die Kaution wird vom Betreiber fruchtbringend veranlagt und marktüblich verzinst. Auf Verlangen des Nutzers hat der Betreiber den Nutzer schriftlich darüber zu informieren.
- 8.2** The user is obliged to pay a security deposit (amount twice the usage fee) of to secure all current and future claims of the Operator, regardless of the title of these claims. The security deposit will be debited from the user's credit/debit card or SEPA Direct Debit when the Apartment is booked. The security deposit shall be fruitfully invested by the Operator and shall bear interest at the usual market rate. At the request of the User, the Operator must inform the User of this in writing.

9. BENÜTZUNG DES APARTMENTS

9. USE OF THE APARTMENT

Grundsätze für die Benützung des Studentenheims Principles for the use of the Student Residence

9.1 Der Nutzer verpflichtet sich zur rücksichtsvollen und pflichtbewussten Nutzung des Apartments, des Inventars und der Gemeinschaftsflächen. Die Nutzer des Studentenheims sind verpflichtet, größte Sorgfalt bei der Benützung der Einrichtungen des Studentenheims und größte Sparsamkeit beim Verbrauch von Wärme, Wasser, Strom etc. walten zu lassen und alles zu vermeiden, was eine raschere als die gewöhnliche Abnutzung des Studentenheims und seiner Einrichtungen zur Folge hat. Die nachfolgenden Regeln sind zu beachten und einzuhalten. Eine Missachtung der Grundsätze für das Zusammenleben stellt einen groben Verstoß gem. § 12 Abs 1 Z 6. StudHG dar.

(a) Check-In

Der Nutzer kann die Heimstatus und eine Kopie anderer wichtiger Informationen über das Apartment in digitaler Form im Mietportal oder auf der Website einsehen. Darüber hinaus sind die oben genannten Dokumente an der Rezeption öffentlich zugänglich.

Der Check-In hat während der Öffnungszeiten Montag 14.00 - 18.00 Uhr; Dienstag 8.00 - 13.00 Uhr; Mittwoch - Freitag 9.00 - 13.00 Uhr (außer an Feiertagen) zu erfolgen.

Unmittelbar nach dem Check-In hat der Nutzer die ihm ausgehändigte Inventarliste (samt Data Sheet) sorgfältig und wahrheitsgemäß auszufüllen und etwaige Mängel des Apartments/des Inventars entsprechend zu dokumentieren. Die vollständig ausgefüllte und eigenhändig unterfertigte Inventarliste ist dem Resident Manager spätestens 2 Tage nach dem Check-In zu retournieren. Auf Verlangen erhält der Nutzer eine Kopie dieser Inventarliste. Vom Nutzer gemeldete Mängel werden durch den Resident Manager geprüft und, sofern die vom Nutzer angemerkten Beanstandungen berechtigt sind, binnen angemessener Frist behoben. Mängel, die nicht in der Inventarliste vom Nutzer vermerkt sind, können nachträglich nicht mehr geltend gemacht werden. Davon ausgenommen sind

9.1 The User undertakes to use the Apartment, the inventory and the common areas in a respectful and conscientious manner. The Users of the Student Residence are obliged to use the facilities with the greatest care, to be as economical as possible with the consumption of heat, water, electricity, etc., and to avoid anything that could cause the Student Residence and its facilities to deteriorate more quickly than normal

The following regulations must be observed. Disregarding the principles of co-living is a serious offence according to Sec. 12 para. 1 no. 6 StudHG.

(a) Check-In

The User can view the Student Residence Statute and a copy of other important information about the Apartment in digital form in the rental portal or on the website. In addition, the above documents are publicly available at the reception desk.

Check-In must take place during office hours: Monday from 2:00 PM to 6:00 PM; Tuesday from 8:00 AM to 1:00 PM; Wednesday to Friday from 9:00 AM to 1:00 PM (except on public holidays).

Immediately after Check-In, the User shall carefully and truthfully complete the Inventory List (including the data sheet) and document any defects in the Apartment and/or inventory accordingly. The fully completed and personally signed Inventory List shall be returned to the Resident Manager no later than two days after check-in. Upon request, the User shall receive a copy of the Inventory List. Defects reported by the User shall be reviewed by the Resident Manager and, if the User's complaints are justified, shall be remedied within a reasonable period. Defects that are not recorded by the User in the Inventory List can no longer be claimed retrospectively, except for defects that were not detectable at check-in (hidden defects).

Mängel, die beim Check-In nicht erkennbar waren (verborgene Mängel).

(b) Abwesenheit

Der Nutzer hat dem Betreiber bekanntzugeben, wenn er sein Apartment für mehr als 2 Wochen verlässt bzw. nicht nützt.

(c) Veränderungen, Deko, eigene Möbel

Das Entfernen von Gegenständen, mit denen die Räume im Studierendenwohnhaus eingerichtet sind, ist nicht gestattet.

Der Nutzer ist berechtigt, eigene Kleinmöbel in das Apartment mitzubringen. Möbel dürfen keine Fluchtwege versperren. Im Zweifel ist die Mitnahme von Möbeln mit dem Betreiber abzuklären.

Poster oder Fotos dürfen an den Wänden des Apartments angebracht werden. Beschädigungen der Wände oder des Inventars sind jedenfalls zu vermeiden. Die Kosten für die Beseitigung von Schäden, die über die übliche Abnutzung hinausgehen, sind zu vom Nutzer zu ersetzen. An den Fenstern und den Balkonen dürfen weder Poster, Fahnen, Plakate etc., aufgehängt, noch von außen sichtbar angebracht werden. Weder innen noch auf den Freiflächen sind Hängematten/ Hängesessel und dergleichen erlaubt. Balkongeländer dürfen mit keinerlei Sichtschutz verhängt werden.

(d) Brandschutz, offenes Feuer

Auf Stiegen und Gängen, Gemeinschaftsräumen, Zugängen zu Kellerabteilen etc. dürfen keine Möbel, Fahrräder oder sonstige Gegenstände abgestellt werden (Einengen der Fluchtwege). Objekte, die in an den vorher genannten Orten abgestellt werden, werden vom Betreiber entsorgt. Alle Kosten und Ausgaben, die dem Betreiber dabei entstanden sind, sind vom Verursacher zu ersetzen. Im Interesse des vorbeugenden Brandschutzes dürfen leicht entzündliche Gegenstände im Gebäude nicht gelagert werden.

(b) Absence

The User must inform the Operator if he leaves or does not use his Apartment for more than 2 weeks.

(c) Changes, decoration, own furniture

The removal of items which are part of the furnishings and fittings of the Apartment and the common areas is not permitted.

The User shall be entitled to bring its own (small) furniture into the Apartment. Furniture must not block any escape routes. In case of doubt, the bringing of furniture must be clarified with the Operator.

Posters or photos may be affixed to the walls of the Apartment. Damage to the walls or the inventory must be avoided in any case. The costs of repairing damage that goes beyond normal wear and tear must be reimbursed by the User. No posters, flags, placards etc. may be hung on the windows or balconies, nor may they be visible from the outside. Hammocks/ hanging chairs and the like are not permitted either inside or on the open spaces. Balcony railings may not be covered with any kind of privacy screen.

(d) Fire safety, open fire

No furniture, bicycles or other objects may be placed on staircases and corridors, common areas, entrances to cellar compartments etc. (narrowing of escape routes). Objects left in the aforementioned places will be disposed of by the Operator. All costs and expenses incurred by the Operator are to be reimbursed by the person responsible. In the interests of preventive fire protection, highly flammable objects may not be stored in the building.

Das Hantieren mit offenem Feuer (z.B. Anzünden von Kerzen) und das Rauchen sind aus Gründen des Brandschutzes, aber auch der Rücksichtnahme auf Nichtraucher, in den Gemeinschaftsräumen, wie in den Apartments strengstens verboten. Dies gilt auch für das Rauchen von Shishas und Dampfzigaretten.

U.a. kann Rauchen sowie Hantieren mit offenem Feuer zu einer Fehlauslösung des Brandmelders (Brandalarm ohne Vorliegen einer unmittelbaren Gefahr) führen. Derjenige Nutzer, der schuldhaft eine Fehlauslösung des Brandmelders bewirkt, trägt die Kosten für einen damit hervorgerufenen Feuerwehreinsatz.

Der Betreiber ist befugt, dem Verursacher sämtliche Kosten, die durch das unbefugte Rauchen und/oder Hantieren mit offenem Feuer entstehen (Ausmalen des Apartments, chemische Reinigung, Austausch der Matratze, Matratzenüberzug, Bettwäsche, Zierkissen, etc.) zur Gänze in Rechnung zu stellen

(e) Küche & Geräte

Der Nutzer ist berechtigt, das Apartment zusätzlich zur bereits vorhandenen Küchenausstattung mit weiteren Küchengeräten (wie z.B. Toaster, Wasserkocher, Mixer, Kaffeemaschine etc.) auszustatten.

(f) Schäden

Der Nutzer ist verpflichtet, dem Betreiber oder dem Manager alle Schäden am Apartment, dem Inventar oder dem Gebäude, einschließlich der Gemeinschaftsflächen, schriftlich oder per E-Mail anzuzeigen, die von ihm oder einer Person, die mit seiner Zustimmung Zugang zum Studentenheim hat, verursacht werden. Abgesehen von kleineren Reparaturen, die keine besonderen handwerklichen Kenntnisse und Fähigkeiten erfordern (zB Glühbirnenwechsel, das Anziehen von lockeren Schrauben), und Schäden, die durch (sofern möglich) eine sofortige Reaktion des Nutzers abgemildert werden können (zB provisorische Abdichtungsmaßnahmen bei Wasseraustritt),

The use of open flames (e.g. lightning of candles) and smoking are strictly prohibited in the common areas and in the Apartments for reasons of fire safety and consideration for non-smokers. This also applies to smoking shishas and vapour cigarettes.

Among other things, smoking and handling open flames can lead to false triggering of the fire alarm (fire alarm without immediate danger). The user who culpably causes the fire alarm shall bear the costs of any fire brigade call-out caused by this.

The Operator is authorised to charge the perpetrator in full for all costs incurred as a result of unauthorised smoking and/or handling of open flames (painting of the flat, dry cleaning, replacement of the mattress, mattress cover, bed linen, decorative pillows, etc.).

(e) Kitchen & Equipment

The user shall be entitled to equip the Apartment with additional kitchen appliances (e.g. toaster, kettle, blender, coffee machine, etc.) in addition to the existing kitchen equipment.

(f) Damage

The User is obliged to notify the Operator or Manager in writing or by e-mail of any damage to the Apartment, the inventory or the building, including the Common Areas, caused by him or a person who has access to the Student Residence with his consent. With the exception of minor repairs that do not require special technical knowledge and skills (e.g. changing light bulbs, tightening loose screws) and damage that can be mitigated by an immediate response by the user (if possible) (e.g. temporary sealing measures in the event of water leaks), repairs must not be carried out independently by the User. The User is liable to the Operator for any damage culpably caused by him, including damage caused by late

dürfen Reparaturen nicht eigenständig vom Nutzer durchgeführt werden.

Der Nutzer haftet gegenüber dem Betreiber für von ihm schuldhaft verursachte Schäden, einschließlich der Schäden, die durch eine verspätete Schadensmeldung entstehen. Hiervon ausgenommen sind Schäden, die einer normalen Abnutzung entsprechen sowie solche, die durch Zufall oder höhere Gewalt verursacht wurden. Der Nutzer ist verpflichtet, dem Betreiber alle Schäden, Kosten und Auslagen zu erstatten, die sich aus einem schuldhaften Verhalten ergeben. § 1111 ABGB gilt entsprechend. Der Betreiber ist berechtigt, Reparatur- oder Wiederbeschaffungskosten (wenn die Reparaturkosten den Zeitwert übersteigen) bei Schäden am Inventar oder am Gebäude aus der Kautions zu decken; der Nutzer ist verpflichtet, dem Betreiber unverzüglich alle Beträge zu erstatten, die über die zur Deckung aller oben genannten Kosten und Ausgaben erforderlichen Beträge der Kautions hinausgehen.

(g) Besuch, Fremdübernachtungen

Nutzer sind berechtigt, Besuche sowohl durch Bewohner des Studentenheims als auch durch hausfremde Personen zu empfangen. Übernachtungen durch Personen, die nicht Bewohner des Studentenheims sind, sind dem Betreiber zu melden (am besten per E-Mail). Aus sicherheitstechnischen (insb. Brandschutz) oder anderen behördlichen Gründen kann die Übernachtung von hausfremden Person jedoch untersagt werden. Unangemeldete Übernachtungen sind zu unterlassen.

(h) Lüftung / Heizung / Fenster / Türen

Das Apartment ist ausreichend zu lüften (insbesondere nach dem Duschen und Kochen). Beim Verlassen des Apartments sind die Fenster zu schließen. Die Anbringung von Markisen, Rollläden, Außen-Jalousien, Windschutzwänden, Rankgerüsten, mobilen Klimaanlage, Verkleidungen oder Antennen- und Satellitenempfängeranlagen ist nicht gestattet.

notification of damage. This does not include damage caused by normal wear and tear or damage caused by accident or force majeure. The User is obliged to reimburse the Operator for all damages, costs and expenses resulting from culpable behaviour. Sec. 1111 ABGB shall apply accordingly. The Operator is entitled to cover repair or replacement costs (if the repair costs exceed the current value) from the Security Deposit in the event of damage to the Inventory or the building; the User is obliged to reimburse the Operator immediately for all amounts exceeding the amounts of the Security Deposit required to cover all the above-mentioned costs and expenses.

(g) Visitors, overnight stays of non-residents

Users shall be entitled to receive visits from both residents of the Student Residence and from other external persons. Overnight stays by persons who are not residents of the Student Residence must be reported to the Operator (preferably by e-mail). For safety reasons (in particular fire protection) or other official reasons, however, overnight stays by persons not resident in the Student Residence may be prohibited. Unannounced overnight stays are not permitted.

(h) Ventilation / heating / windows / doors

The Apartment must be adequately ventilated (especially after showering and cooking). Windows must be closed when leaving the Apartment. The installation of awnings, shutters, external blinds, windbreaks, trellises, mobile air-condition devices, coverings, or antenna and satellite receiver systems is not permitted.

Die Haupteingangstüren sind stets geschlossen zu halten. Zur Vermeidung witterungsbedingter Schäden ist dafür Sorge zu tragen, dass Türen und Fenster innerhalb der Apartments bei Wind, Regen, Schnee und Frost geschlossen bleiben.

(i) Reinigung

Sauberkeit des Apartments wie auch des gesamten Studentenheims ist dem Betreiber ein großes Anliegen. Das Studentenheim wird regelmäßig durch eine professionelle Reinigungsfirma gereinigt. Das Apartment und das Inventar sind pfleglich zu behandeln. Der Betreiber sorgt – sofern der Nutzer dies anfordert – für die monatliche Reinigung des Apartments, zu einem mit dem Nutzer mündlich vereinbarten Termin oder zu einem Termin, den der Betreiber oder der Manager dem Nutzer mindestens 48 Stunden im Voraus mitteilt. Die oben genannte Reinigung umfasst nicht die Reinigung des Geschirrs, der Bettwäsche, der Handtücher oder anderer vom Nutzer eingebrachten Gegenstände. Wenn es nicht möglich ist, das Apartment im Rahmen der monatlichen Reinigung zu reinigen, weil es zu stark verschmutzt ist (z.B. durch große Mengen von Müll oder Gegenständen, die die Oberflächen blockieren), ist der Nutzer verpflichtet, diese Verschmutzung sofort nach der Benachrichtigung durch den Betreiber oder den Manager zu entfernen.

Erfordert das Apartment mehr als die vorgenannte monatliche Reinigung, weil es sich in einem Zustand befindet, der über die normale Abnutzung hinaus zu Schäden am Apartment oder zu Belästigungen oder Gesundheitsgefährdungen anderer Nutzer führen kann, so ist der Nutzer verpflichtet, diesen Zustand selbst zu beseitigen oder auf eigene Kosten eine professionelle Reinigungsfirma zu beauftragen oder dem Betreiber die Kosten für die zusätzliche Reinigung zu zahlen, mindestens jedoch einen Betrag von EUR 100 (inklusive USt) für jede zusätzliche Reinigung des Apartments. Der Nutzer ist berechtigt die monatliche kostenfreie Reinigung gänzlich oder für einigen Monate abzubestellen. In diesem Fall, oder bei regelmäßiger Verweigerung der Reinigung (Nicht

The main entrance doors must be kept closed at all times. In order to avoid weather-related damage, care must be taken to ensure that doors and windows within the Apartments remain closed in wind, rain, snow and frost.

(i) Cleaning

Cleanliness of the Apartment and the entire Student Residence is a high priority for the Operator. The Student Residence is regularly cleaned by a professional cleaning company. The Apartment and its inventory must be treated with care. Unless requested by the User, the Operator shall provide for the monthly cleaning of the Apartment at a time agreed verbally with the User or at a time communicated by the Operator or the Manager to the User at least 48 hours in advance. The above-mentioned cleaning does not include the cleaning of crockery, bed linen, towels or other items brought in by the User. If it is not possible to clean the Apartment as part of the monthly cleaning because it is too dirty (e.g. due to large amounts of rubbish or objects blocking the surfaces), the User is obliged to remove this soiling immediately after being notified by the Operator or the Manager.

If the Apartment requires more than the aforementioned monthly cleaning because it is in a condition that may lead to damage to the Apartment beyond normal wear and tear or to nuisance or health hazards for other users, the User is obliged to remedy this condition himself or to hire a professional cleaning company at his own expense or to pay the Operator the costs for the additional cleaning, but at least an amount of EUR 100 (including VAT) for each additional cleaning of the Apartment. The User is entitled to cancel the monthly free cleaning completely or for a few months. In this case, or in the event of regular refusal to clean (Do Not Disturb signs), cleaning will not take place on a monthly basis.

Stören Schilder) erfolgt keine Reinigung im monatlichen Rhythmus.

(j) Müll

Hausmüll und sonstige Abfälle gehören in die jeweils dafür vorgesehenen Behälter. Keinesfalls dienen die Toiletten zur Entsorgung jedweden Mülls, wie z.B.: Essensreste, Altöl und ähnliches. Sperrmüll, Gerümpel, etc. dürfen weder in den Abfallbehältern noch sonst im Gebäude oder auf dem Grundstück abgelagert werden. Der Müll ist durch den Nutzer selbst im Müllraum in den dort bereit gestellten Behältern zu entsorgen – Mülltrennung ist eine Pflicht wie auch eine Selbstverständlichkeit. Der Nutzer nimmt zur Kenntnis, dass ihm die Kosten für die notwendigen Reinigungsarbeiten in Rechnung gestellt werden, wenn der Müll nicht ordnungsgemäß entsorgt wird bzw sein Apartment nicht sauber gehalten wird. Abfall im Außenbereich ist in den Abfallbehältern zu entsorgen. Dies gilt im speziellen für Zigaretten, die in den dafür vorgesehenen Aschenbechern entsorgt werden müssen. Es ist nicht gestattet, Müll aus dem Zimmer in die Abfallbehälter im Außenbereich zu entsorgen.

(k) Ruhestörungen / Gefährdungen

Jedes störende oder nicht zumutbare Verhalten gegenüber anderen Nutzern des Studentenheims, Mitarbeitern des Betreibers, Nachbarn, etc. ist zu unterlassen. Insbesondere ist das Lärmen, Singen und Musizieren außerhalb des Apartments des Nutzers untersagt. An Sonn- und Feiertagen ganztägig, sowie wochentags von 22:00 Uhr bis 06:00 Uhr früh ist jegliches Lärmen und dadurch entstehende Störung der Nutzer des Studentenheims zu unterlassen, insbesondere auch auf den Balkonen/ privaten und allgemeinen Terrassen. Gefährdungen oder Belästigungen von anderen Nutzern des Studentenheims, Mitarbeitern des Betreibers,, Nachbarn, PassantInnen etc. durch Staubentwicklung, Ausschütten, Ausgießen oder sonstiges Verbreiten von Flüssigkeiten, übelriechenden oder gesundheitsschädlichen Substanzen usw. sind strengstens zu unterlassen. Zu den Ruhezeiten von 22:00 Uhr bis 6:00 Uhr ist im Zimmer die Lautstärke auf Zimmerlautstärke zu

(j) Waste

Rubbish and other waste must be disposed in the bins provided. Under no circumstances the toilets may be used for the disposal of any waste, e.g. leftover food, used oil and similar. Leftover food, waste oil, bulky waste, junk, etc. may not be deposited in the waste bins or elsewhere in the building or on the property. Waste must be disposed by the User in the waste room (in the bins provided there) - waste separation is both a duty and a matter of course. The User acknowledges that the costs for the necessary cleaning work will be charged to him if the rubbish is not disposed of properly or his Apartment is not kept clean.

Waste in the outdoor area must be disposed of in the waste bins. This applies in particular to cigarettes, which must be disposed of in the ashtrays provided for this purpose. It is not permitted to dispose of waste from the room in the waste bins in the outdoor area.

(k) Nuisance / creation of hazards

Any disruptive or unreasonable behaviour towards other users of the Student Residence, employees of the Operator, neighbours, etc. must be refrained from. In particular, making noise, singing and playing music outside the User's flat is prohibited. On Sundays and public holidays all day, as well as on weekdays from 10 p.m. to 6 a.m., any noise and the resulting disturbance of the users of the Student Residence must be refrained from, especially on the balconies/private and general terraces. Dusting, spilling, pouring or otherwise spreading liquids, foul-smelling or harmful substances, etc. that endanger or disturb other users of the Student Residence, employees of the Operator, neighbours, passers-by, etc. is strictly prohibited. During quiet hours from 10 pm to 6 am, the volume in the room must be reduced to room volume (TV, online gaming, shared conversations).

reduzieren (TV, Online-Gaming, gemeinsame Gespräche).

(l) Tierhaltung

Die Haltung oder vorübergehende Unterbringung von Tieren ist nicht zulässig;

(m) Benützung von allgemeinen Flächen

Das Aufstellen und Lagern von Fahrnissen jeglicher Art außerhalb des Apartments ist verboten. Stiegen, Gänge, Höfe, Grünanlagen und sonstige Allgemeinflächen (Fahrradstellplatz, Terrasse, etc.) sind im Interesse aller Nutzer des Studentenheims sauber zu halten. Der Verursacher hat jede über die normale Benützung hinausgehende Verunreinigung selbst zu beseitigen. Allfällige schuldhaft verursachte Beschädigungen werden auf Kosten des Verursachers behoben. Veränderungen am Gebäude durch das Anbringen von Schildern, Plakaten oder selbstklebenden Aufdrucken sind verboten und gehen zu Lasten des Verursachers.

Beschädigungen und Verunreinigungen der Allgemeinflächen, der Außenanlagen sowie der Gehsteige sind strengstens zu unterlassen. Für die Beseitigung von schuldhaft verursachten Schäden oder Verunreinigungen trägt der Verursacher die Kosten.

Die allgemeinen Räumlichkeiten (Aufzug, Müllraum, Fahrradstellplatz, Terrasse, Garten) sind entsprechend pfleglich zu behandeln. Schäden sind umgehend dem Betreiber zu melden.

Das Betreten von Dachflächen über angrenzende Fenster und Türen ist ausdrücklich untersagt.

Das Abstellen von motorisierten Fahrzeugen auf den Hof- und Grünflächen des Gebäudes sowie den Gehwegen ist ausdrücklich untersagt. Bei Zuwiderhandeln wird zu Lasten des Fahrzeughalters eine kostenpflichtige Beseitigung veranlasst.

(l) Pets

Keeping or temporarily accommodating animals is not permitted;

(m) Use of Common Rooms

The erection and storage of personal items of any kind outside the Apartment is prohibited. Stairs, hallways, courtyards, gardens and other general areas (cycle parking places, terrace, etc.) must be kept clean in the interests of all users of the Student Residence. The person responsible must clean up any mess over and above normal use themselves. Any culpably caused damage must be paid for by the person responsible for causing it. Changes made to the building through the installation of signs, posters or self-adhesive prints are prohibited and will be at the expense of the person responsible.

Damage and mess caused to the common areas, the outdoor facilities as well as the footpaths must be strictly avoided. The person responsible will pay the cost of removing all culpably caused damage or mess.

The common areas (elevator, garbage room, bicycle parking, terrace, garden) must be treated with care. All damage should be reported to the Operator immediately.

Entering roof areas through adjacent windows and doors is expressly forbidden.

The parking of motorised vehicles in the courtyard and green areas of the building and on the footpaths is expressly prohibited. In the event of non-compliance, the vehicle owner will be charged for removal.

Im Erdgeschoß stehen allen Nutzern des Studentenheims eine „Washing Lounge“ mit Waschmaschinen und Trocknern gegen Gebühr sowie ein Fitnessraum mit Fitnessgeräten, „Learning Lounges“ mit Arbeits- und Sitzmöglichkeiten, W-LAN und Pinnwänden, ein Musikraum sowie Fahrradabstellplätze innen sowie im Außenraum zur Verfügung. Alle Geräte und das Inventar sind mit größter Sorgfalt zu benutzen.

Die Beschriftung der Postkästen und der Gegensprechanlage darf ausschließlich durch den Betreiber vorgenommen werden. Postkästen und Paketboxen dürfen nicht beklebt werden. Für Altpapierentsorgung direkt an den Postboxen sind die Einwurffächer für Altpapier zu verwenden.

(n) Aufzüge

Die Aufzüge sind als Personenaufzüge zugelassen und daher nur für Personenbeförderungen bzw. Traglasten zu verwenden. Der Transport von sperrigen Gegenständen ist untersagt. Die Anlage darf nicht beschädigt oder verunreinigt werden. Es ist dafür Sorge zu tragen, dass die Aufzugstüren nach Benützung geschlossen sind. Der Aufenthalt des Aufzuges in den einzelnen Geschoßen ist auf das für die Benützung unbedingt notwendige Ausmaß zu beschränken.

(o) Drogen

Drogenbesitz, Drogenanbau, Drogenverkauf sowie Drogenkonsum sind innerhalb oder außerhalb des Gebäudes strengstens untersagt. Ein Verstoß gegen diese Vorschrift ist ein Kündigungsgrund. Die Kündigung kann nach schriftlicher Abmahnung und Androhung der Kündigung des Vertrags durch den Betreiber erfolgen. Der Sachverhalt wird außerdem bei der Polizei angezeigt.

(p) Partys

On the ground floor, all users of the Studet Residence are able to use a laundry room with washing machines and dryers for a fee, and a gym with fitness equipment, the "Learning Lounge" with work and seating options, wireless and bulletin boards, a music room and a bike shed in the exterior area. All equipment and Inventory must be used with great care.

The labelling of the post boxes and the intercom system may only be carried out by the operator. Post boxes and parcel boxes may not be labelled. Waste paper must be disposed of directly at the post boxes using the waste paper deposit compartments.

(n) Elevators

The elevators are officially approved as a passenger lift only and must therefore only be used for passenger transport or bearing loads. Transporting bulky items is prohibited. The elevators must not be damaged or made dirty. It must be ensured that the elevator doors are closed after use. The elevator should only remain on each floor as long as is necessary.

(o) Drugs

Drug possession, drug cultivation, drug dealing, and drug use are all strictly prohibited inside or outside the Building. A breach of this rule constitutes grounds for termination. Termination may be affected after written warning and threat of termination of the contract by the Service Provider. The associated facts will also be reported to the police.

(p) Parties

MILESTONE-Partys sind ein wichtiger Bestandteil im Leben der Bewohner des Studentenheims. Gegen Gebühr steht zur Veranstaltung von Partys ein eigener Club-Raum (Mehrzweckraum) zur Verfügung. Der Organisator der Party hat mit dem Betreiber eine gesonderte Absprache über die Nutzung des Club-Raums zu treffen. Der Nutzer, der eine Party veranstaltet hat sicherzustellen, dass sich die Gäste an das Heimstatut halten. Insbesondere ist folgendes zu beachten:

- Nur persönlich bekannte Gäste sind einzuladen;
- Alkohol ist in Maßen zu konsumieren;
- Der Partylärm ist zu begrenzen;

Jeder Nutzer ist für das Verhalten seiner Gäste verantwortlich, wenn ihm die Nachteiligkeit des Verhaltens seiner Gäste bewusst war oder zumindest bewusst sein musste.

(q) Schließsystem

Bei Übergabe des Apartments erhalten alle MILESTONE-BewohnerInnen sämtliche dazugehörige Schlüssel sowie eine Chipkarte. Der Verlust von Schlüsseln oder Chipkarte oder Handsendern ist dem Resident Manager schriftlich (E-Mail) zu melden, die uns dadurch entstehenden Kosten der Neuanschaffung und des Austausches betroffener Schließzylinder (das kann ca. EUR 500,- Kosten) trägt der jeweilige Nutzer, sofern ihm ein Verschulden anzulasten ist (keine Haftung bei zB Diebstahl, Raub).

Bei Auszug sind sämtliche Schlüssel sowie die Chipkarte und allfällige Handsender auszufolgen.

(r) Sicherheit, Notfälle

Der Nutzer ist verpflichtet, sich mit Fluchtwegen, Feuerlöschern und Sicherheitsinformationen vertraut zu machen. Es finden regelmäßig Feuerübungen stattfinden. Der Nutzer hat daran teilzunehmen.

MILESTONE parties are an important part of life for the residents of the Student Residence. For a fee, a separate club room (multi-purpose room) is available for the organization of parties. The organizer of the party must make a separate agreement with the Operator regarding the use of the club room. The user organizing a party must ensure that guests adhere to the student residence statute. In particular, the following must be observed:

- Only personally known guests are to be invited;
- Alcohol is to be consumed in moderation;
- Party noise must be limited;

Each user is responsible for the behavior of his guests if he was aware or at least had to be aware of the disadvantageousness of his guests' behavior.

(q) Locking System

At the time of Apartment handover, all MILESTONE residents will receive all corresponding keys and a smart card. The loss of keys or the smart card must be reported to the resident manager in writing (e-mail), the incurred costs of the replacement and the change of the affected locking cylinders (this can cost more or less EUR 500,-) is borne by the respective user, if he has culpably caused the loss (no liability in case of e.g. theft, robbery).

At the time of moving out, all keys and the smart cards must be returned.

(r) Security, Emergencies

Users are obliged to familiarize themselves with escape routes, fire extinguishers and safety information. Fire drills are organized on a regular basis. The User must take part in these.

Im Falle einer Gebäudeevakuierung hat sich der Nutzer unverzüglich zum Evakuierungssammelpunkt zu begeben und auf weitere Instruktionen zu warten. Die Sammelpunkte sind in den Sicherheitsinformationen gekennzeichnet.

In the event of a building evacuation, the User must go immediately to the evacuation assembly point and wait for further instructions. The assembly points are labelled in the safety information.

(s) Umweltbewusstsein

Wir nehmen das Thema Ressourcenschonung ernst. Wir haben einige bauliche Maßnahmen gesetzt, um die Umwelt so gering wie möglich zu belasten. In diesem Sinne ersuchen wir auch dich verantwortungsbewusst mit Strom, Heizung und Wasserverbrauch umzugehen.

(s) Environmental Awareness

We take conservation seriously. We have put in place some measures in the Student Residence, designed to burden the environment as little as possible. In this vein, we would also ask you to handle electricity, heating and water consumption responsibly.

(t) Schlüsseldienst

Solltest du deinen Schlüssel/Chip/Handsender verlieren oder im Apartment vergessen, kannst du unseren 24h Schlüsseldienst anrufen. Diesen Service bietet der Betreiber über einen Vertragspartner an. Die Telefonnummern und Preise findest du beim Betreiber-Office ausgehängt.

(t) Key service

If you lose your key or forget it in the Apartment, you can call our 24h key service. This service is offered by the Operator through a business partner. The telephone numbers and prices are posted at the office of the Operator.

Wir weisen darauf hin, dass wir ausschließlich mit diesem Schlüsseldienst zusammenarbeiten. Etwaige Schäden, die von dir beauftragte andere Firmen an deiner Türe verursachen, müssen zur Gänze von dir getragen werden.

Please note that we exclusively work together with this key service partner. Any damage caused to doors by other companies commissioned by you must be fully borne by you.

(u) Sonstiges

Rechte und Pflichten der Nutzer sowie Regelungen, Rechte und Pflichten im Hinblick auf den Betrieb des Heims sind auch in anderen Rechtsvorschriften geregelt, die durch die Heimordnung nicht außer Kraft gesetzt werden. Solche Bestimmungen finden sich unter anderem in folgenden Bereichen: Meldegesetz, bau- und feuerpolizeiliche Auflagen, Bestimmungen der Brandschutzverordnung, Auflagen des Arbeitsinspektorats und der Gewerbebehörde, Rechtsvorschriften über die Abhaltung von Veranstaltungen, Abgabengesetze, Datenschutzgesetz, etc.

(u) Other

Rights and obligations of Users as well as regulations, rights and obligations with regard to the operation of the Building are also regulated in other legal provisions which are not invalidated by the House Rules. Such provisions can be found, inter alia, in the following areas: Austrian Registration Act (Meldegesetz), building and fire police regulations, provisions of the Fire Protection Ordinance, requirements of the Labor Inspectorate and the Trade Authority, legal provisions on the holding of events, tax laws, data protection law, etc

Die Nutzer des Studentenheims sind für die rechtzeitige An- und Abmeldung ihres Wohnsitzes verantwortlich. Eine Meldebestätigung ist beim Betreiber zu hinterlegen. Es wird darauf hingewiesen, dass beim Auszug eine Abmeldebestätigung vorgelegt werden muss.

Users of the Student Residence are responsible for registering and deregistering their place of residence in good time. A confirmation of registration must be deposited with the Operator. Please note that a confirmation of deregistration must be submitted when moving out.

10. AKTUALITÄT UND GÜLTIGKEIT

Diese Version des Heimstatuts tritt am 01.02.2025 in Kraft.

Die Rechte und Pflichten der Nutzer sowie Regelungen betreffend den Betrieb des Studentenheims sind in erster Linie durch das StudHG festgelegt. Darüber hinaus gelangen auch andere Gesetze (insb. ABGB, MRG, MeldeG, Bauordnung, DatenschutzG, Rechtsvorschriften über die Abhaltung von Veranstaltungen, etc.) und behördliche Vorschriften (z.B. bau- und feuerpolizeiliche Auflagen, Auflagen des Arbeitsinspektorats und der Gewerbebehörde, etc.) zur Anwendung, die durch das Heimstatut nicht außer Kraft gesetzt werden.

Neuigkeiten, Regeln und wichtige Mitteilungen, die das Studentenheim betreffen, werden per E-Mail oder per Aushang an der Rezeption oder, falls vorhanden, über die Community-App bekannt gegeben.

10. LATEST VERSION AND VALIDITY

This version of the Student Residence Statute enters into force on 01.02.2025.

The rights and obligations of the Users as well as regulations regarding the operation of the Student Residence are primarily defined by the StudHG. In addition, other laws (in particular ABGB, MRG, MeldeG, building regulations, DatenschutzG, legal provisions on the organisation of events, etc.) and official regulations (e.g. building and fire police requirements, requirements of the labour inspectorate and the trade authority, etc.) also apply, which are not overridden by the Student Residence Statute.

News, rules and important messages regarding the Building will be announced via e-mail or pin board located near the reception of the Building or, if existing, via the community application.

* * *